



►► **Exklusiv wohnen:**
Moraira ist Spitzensreiter bei Quadratmeterpreisen in der Region Valencia **Seite 3**



►► **Brutal ermordet:**
Illegal Hausbesetzung in La Marina, Elche, endet mit dem Tod zweier Deutscher **Seite 5**



Genauso wie das aktuelle Jahr begrüßen die Spanier auch 2026 mit zahlreichen Bräuchen.

S. 10

Dana kostet viel in Dénia

Dénia – sk. Die Rechnung für die Aufräumungsarbeiten nach der Dana-Katastrophe vom 29. Oktober 2024 ist im Rathaus von Dénia angekommen. Für das Wegräumen von Schilf und Strandgut über mehrere Monate bis Ende Juni entstanden Zusatzkosten von mehr als 147.000 Euro, darunter 75.000 für Personal und 60.000 Euro für Maschinen.

Keine Miete zur Kurzzeit

Ondara – sk. Ondara stellt auch im Jahr 2026 keine urbanistischen Gutachten aus, mit denen Immobilieneigentümer bei der Landesregierung Valencia ihr Objekt zur Ferienvermietung anmelden können. PSOE und Compromís einigten sich darauf, das seit 2025 geltende Moratorium ein weiteres Jahr zu verlängern. Die PP stimmte dagegen.

Welpen ausgesetzt

Orihuela – sg. Die Polizei hat durch den Hinweis eines Anwohners sechs Hundewelpen in Orihuela gerettet. Die Tiere waren am Fluss in dem Bezirk Desamparados ausgesetzt worden. Die Beamten bitten um Informationen, um den Besitzer zu identifizieren. Ihm droht eine Strafe von bis zu 50.000 Euro.

Ruhestand am Peñón

Expat-Plattform kürt Calp zum Rentnerparadies

Wo in Spanien sind die Menschen besonders zufrieden mit ihrem Leben, wo wohnen viele Ruheständler, welche Stadt

steht bei Expats hoch im Kurs, wo ist die Gesundheitsversorgung gut aufgestellt? Diese Kriterien spielen bei Ausländern, die in Spanien ihren Ruhestand verbringen wollen, ebenso eine Rolle wie das Klima, die Mietkosten, die Sicherheit, die Pflegeleistungen, die Steuerbelas-

tung, die wirtschaftliche Stabilität und die Strände.

Die Expat-Plattform „Moving to Spain“ hat aufgrund dieser Parameter nach den Städten gesucht, in denen nordeuropäische Ruheständler besonders gut leben. Und der Gewinner in dieser britisch zugeschnittenen

Erhebung heißt Calp. Die Stadt am Peñón de Ifach besticht durch ihre landschaftliche Schönheit, die Gastronomie, die Infrastruktur, die Verbreitung der englischen Sprache, den hohen Anteil europäischer Ausländer und die auf sie zugeschnittenen Dienstleistungen.

 **solar-rapid®**

Schwimmbad-Heizung

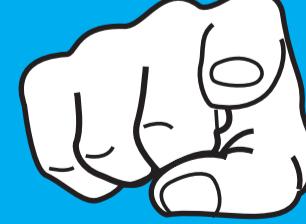
- ✓ Baukasten-System
- ✓ Effizient und langlebig
- ✓ Qualität MADE IN GERMANY
- ✓ 40 Jahre am Markt
- ✓ Keine Unterhaltskosten

Tel.: 00496047-2393
Fax: 00496047-160317
www.roos-system.com



Fragen Sie nach Ihrem Partner an der Costa Blanca. Tel.: 00496047-2393

Sonnen-Wärme ist kostenlos!



Wo ist Ihre Anzeige?

CBZ-Telefon:
617 369 005

Daheim statt im Heim!

Wir betreuen Senioren in Spanien und Deutschland im Bereich Hauswirtschaft und Grundpflege (24-Stunden-Versorgung)



+34 687 306 688
contacto@re24casa.es
www.re24casa.es



Feiertage 2026

In Spanien gibt es immer einen Grund zu feiern, doch 2026 fallen die gesetzlichen Feiertage für Arbeitnehmer mitunter recht ungünstig. Gleich zwei nationale Feiertage liegen auf einem Sonntag, ein weiterer auf einem Samstag. Ein Überblick

Mehr in der **CBZ**

CBZ
COSTA BLANCA ZEITUNG GRATIS

Impressum:

UNABHÄNGIGE WOCHENZEITUNG
Depósito Legal: A 26-2024

ISSN: 1575-2585

COSTA BLANCA ZEITUNG

Costa Verlag S.L.,
C/ Dr. Vicente Buijges, 4
03720 Benissa (Alicante)

CHEFREDAKTEUR:
Stephan Kippes

ORGANISATION UND TECHNIK:
Viola Haas

REDAKTION:
Tel. 617 369 006, info@cbz.es

WERBUNG:

Monika Fornell

Tel. 617 369 005

Susanne Thiemann

Tel. 617 369 465

anzeigen@cbz.es

DRUCKEREI:
Henneo Print S.L.

Villanueva de Gállego (Zaragoza)

VERTRIEB:

Self Select Media, S.L.

Tel. (0034) 690 643 577

Wöchentliche Gratiszeitung
Preisliste: Nr. 46

Zwei bittere Pillen

Regierung hadert mit EU-Votum zu Verbrennern und Mercosur

Madrid/Brüssel – tl. Zwei Entscheidungen auf höchster Ebene in Brüssel haben der spanischen Regierung überhaupt nicht geschmeckt: die Aufweichung des Verbrenner-Aus für die Autoindustrie und die Verschiebung der Unterzeichnung des Mercosur-Abkommens. In beiden Fällen haben sich nationale Einzelinteressen durchgesetzt.

Als geopolitischer Akteur wird Europa ohnehin nicht mehr ernst genommen. Und jetzt noch weniger. Als „historischen Fehler in Europa“ bezeichnete Regierungschef Pedro Sánchez die Entscheidung der EU-Kommission, das sogenannte Verbrenner-Aus abzuändern. Ursprünglich sollten ab 2025 Neuwagen kein CO₂ mehr ausstoßen dürfen. Das gilt so nicht mehr.

Stattdessen sollen nun bis 2035 90 Prozent der CO₂-Emissionen im Vergleich zu 2021 reduziert werden. Demnach können Plug-in-Hybrid oder Range Extender – hier lädt eine kleiner Verbrenner-Motor die Batterie nach – auch nach 2025 weiter verkauft werden. Vor allem Deutschland hatte sich mit Blick auf seine Autoindustrie für die Neuregelung stark gemacht.

Für Sánchez bedeutete das Verbrenner-Aus ab 2035 eine wichtige Säule des Grünen Pakts von EU-Kommissionspräsidentin Ursula von der Leyen. Den



Bauern aus Frankreich protestieren gegen das Mercosur-Handelsabkommen.

Foto: dpa

sieht er jetzt in Gefahr. Sanchez kritisierte, dass die Klima-Verpflichtungen zugunsten einer vermeintlichen Wettbewerbsfähigkeit gekippt würden. Dieser Rückschritt werde Europa teuer zu stehen kommen. Zwar betont die EU-Kommission, dass Elek-

Auch die Entscheidung des Europäischen Rats, die Unterzeichnung des Mercosur-Abkommens mit Brasilien, Argentinien, Uruguay und Paraguay auf Januar zu verschieben, gefiel Spanien nicht. Das Abkommen mit den Mercosur-Staaten

würde die weltweit größte Freihandelszone schaffen – und ein Zeichen gegenüber den USA und China setzen. Nach EU und

NAFTA (USA, Kanada und Mexiko) ist Mercosur der drittgrößte Markt der Welt.

Nach 26 Jahren Verhandlungen lag das Abkommen unterschriftsreif in Brüssel vor. Das Treffen der Staats- und Regierungschefs wurde von heftigen Protesten der Landwirtschaft gegen das Abkommen begleitet. Von den großen Ländern der EU waren nur

Spanien und Deutschland zur Unterschrift bereit. Polen blieb bei einem kategorischen Nein. Frankreich hatte Bedenken. Italien drängte auf eine Verschiebung, um die eigenen Landwirte noch zu besänftigen. Auch im Januar müsste zu mindest eines der beiden Länder Ja zu Mercosur sagen, damit eine qualifizierte Mehrheit von 64 Prozent im Rat zustanden käme und das Abkommen besiegt wäre.

Gegengewicht zu Trump

Brasiliens Präsident Lula da Silva war bereit, der EU einen Aufschub zu gewähren, drohte aber auch mit vollständigem Rückzug aus dem Mercosur-Abkommen. Sánchez äußerte sich zwar enttäuscht, konnte sich aber mit der Verschiebung anfreunden. Hauptsache, das Abkommen käme zustande.

Polizeirazzia im Biolabor

Verdacht zum Ausbruch der Schweinepest

Barcelona – tl. In Katalonien gehen Justiz und Regionalregierung dem Verdacht nach, dass der Ausbruch der Afrikanischen Schweinepest (ASP) in der Serra de Collserola bei Barcelona in Zusammenhang mit Aktivitäten im Bioforschungsinstitut CReSA (Centro de Investigación en Sanidad Animal) stehen könnte.

Beamte der katalanischen Regionalpolizei Mossos de d'Es-

quadra und der Guardia Civil machten sich bei einer zwölfstündigen Razzia auf die Suche nach Beweismaterial. Dass der Verdacht auf das Biolabor gefallen ist, gründet sich auf die räumliche Nähe zu den Fundorten der ersten toten und mit ASP infizierten Wildschweine in der Serra de Collserola. Ferner auf die Zeitgleichheit des Ausbruchs mit Forschungen am CReSA zu einem ASP-Impfstoff.

Und schließlich auf die Virusvariante des Ausbruchs. Die Variante weist Ähnlichkeiten mit dem Virusstamm des ASP-Ausbruchs in Georgien im Jahr

2007 auf. Von dort breitete sich die Afrikanische Schweinepest damals nach Europa aus. Die Variante ist bislang noch nie bei einem anderen ASP-Ausbruch festgestellt worden.

Allerdings wird mit dem Virus gerne in Forschungslabors gearbeitet, um einen ASP-Impfstoff zu finden. Im Gegensatz zur Europäischen Schweinepest (ESP) gibt es für die Afrikanische Schweinepest keinen Impfstoff. Bei der Razzia wurden alle Unterlagen über die Arbeiten mit dem ASP-Virus mitgenommen. Ferner wurde ermittelt, welche Personen Kontakt mit

dem Virus hatten und welche Tiere zu Forschungszwecken verwendet wurden.

Gleichzeitig beauftragte die Regionalregierung eine externe Firma mit einem Audit zu dem Bioforschungsinstitut CReSA. Bei der Prüfung geht es darum, festzustellen, ob alle Abläufe in dem Institut den gesetzlichen Anforderungen vor allen in puncto Sicherheit entsprochen haben. Anhand der bislang vorliegenden Ergebnisse lasse sich die Hypothese, dass das ASP-Virus aus dem CReSA entfleucht sei, „weder bestätigen noch dementieren“.



Moraira zählt zu den exklusivsten Wohnorten in der Region Valencia. Foto: David Revenga



Gut und teuer wohnen

Costa Blanca als Edelregion in Valencia

Valencia – sk. Die Costa Blanca spielt weiterhin in der Topliga der Immobilienpreise in der Region Valencia und in Spanien. Moraira bleibt im November mit einem Durchschnittspreis von 4.364 Euro pro Quadratmeter an der Spitze des Immobilienportals Idealista. Überhaupt bestimmen die Küstengemeinden im Norden der Provinz Alicante das statistische Geschehen, lediglich die 26.000 Einwohner große Küstenstadt Alboraya im nördlichen Einzugsgebiet der Hauptstadt Valencia im Kreis Horta Nord kann mit 4.284 Euro an der Spitze mithalten.

Die Costa Blanca etabliert sich als Edelregion in der Region Valencia. Im Durchschnitt kostet der Quadratmeter einer Immobilie in der Provinz Alicante 2.670 Euro, der Mittelwert in der Region Valencia beläuft sich auf 2.380 Euro im November und der für Spanien auf 2.605 Euro. Allerdings liegt der Preisanstieg im Vergleich zum November 2024 in der Re-

gion mit 17,3 Prozent über dem Wert für Alicante von 14,3 Prozent und dem für Spanien mit 16,1 Prozent.

Auf Rang drei der Liste der höchsten Immobilienpreise in der Region Valencia rangiert Jávea mit 3.909 Euro pro Quadratmeter und auf Platz vier Benissa mit 3.656 Euro, beide Städte liegen wie Moraira im Kreis Marina Alta. Das malerische Altea mit üppigen 3.476

►► Knappes Angebot, Luxus und Landschaft machen die Marina Alta begehr

Euro breitet sein Panorama weiter südlich in der Marina Baja aus, allerdings befindet sich das Künstlerdorf auch noch im unmittelbaren Einzugsbereich der Berge. Der sechste Platz geht schon wieder auf die nördliche Seite der Sierra Bernia in den Nachbarort Calp mit 3.415 Euro pro Quadratmeter.

Dass der Norden der Provinz Alicante und insbesondere der Kreis Marina Alta in Immobilienkreisen so hoch gehandelt

wird, hat mehrere Gründe. Vorneweg das knappe Angebot an Objekten auf dem Markt. Moraira, Benissa Costa oder Jávea gelten zudem seit jeher als Luxuswohngesäfte, die edlen Villen üben Druck auf den Durchschnittspreis aus. Der Kreis besticht auch durch seine landschaftliche Schönheit, da Berge und Meer dort so nahe beieinander liegen. Hinzu kommen weitere Faktoren, die für die gesamte Costa Blanca gelten, wie die hohe Anzahl internationaler Käufer sowie Lebensstil und Lebensqualität.

Auf den Plätzen sieben und acht rangieren Finestrat (3.365 Euro) und Benidorm (3.362). Mit Pilar de la Horadada (3.341) schafft es eine Gemeinde südlich der Provinzhauptstadt Alicante in die Top Ten, der zehnte Platz geht an ihren Satelliten El Campello (3.339). Auch unter den ersten 15 kann nur die Landeshauptstadt Valencia (3.238) auf dem 14. Platz die Dominanz der Costa Blanca brechen. Auf Platz elf liegt Arenales del Sol, dann kommen Benitachell (3.279) auf Platz zwölf und Dénia auf der 13 (3.247).

Demo gegen Wohnungsnot

Valencia – sk. Gegen die angespannte Situation auf dem Wohnungsmarkt, die hohen Mietpreise und die „Untätigkeit“ von Staat, Region und Kommunen angesichts der Wohnungsnot haben am Samstag hunderte Menschen in Valencia unter dem Motto „Für ein Recht auf eine Wohnung“

demonstriert. Aktueller Hintergrund ist der aus der Corona-Zeit auslaufende soziale Schutz – escudo social –, der sozial schwache Familien vor Zwangsräumungen bewahrt. Der Sprecher der Bürgerinitiative Juntas per l'Habitatge, Pablo Ramos, sieht „eine furchtbare Welle von Zwangsräu-

mungen“ – bis zu 60.000 in Spanien, 5.000 in der Region Valencia und 900 in ihrer Hauptstadt – auf das Land zukommen. Wohnungs- und Mietpreise seien „unbezahlbar“ geworden. Die Bürgerinitiative droht mit konstanten Kundgebungen, bis das Problem angegangen werde.

Die Könige kommen

Die Cabalgata de Reyes am 5. Januar lässt nicht nur Kinderherzen höherschlagen, auch viele Erwachsene ziehen die prächtigen Paraden in ihren Bann. Einer der schönsten Dreikönigsumzüge findet in

Mehr in der

CBN

Hospitäler entlasten

Valencia – sk. Um Druck von den Notaufnahmen der Krankenhäuser zu nehmen, führt die Regionalregierung das 24-Stunden-Notfallzentrum – „Centro de Atención a Urgencias 24 horas“ genannt – in Städten der Region Valencia mit mehr als 50.000 gemeldeten Einwohnern ein. Dieses neue Modell soll in bestehenden Installationen des öffentlichen Gesundheitswesens eingerichtet werden und über eine digitalisierte Radiologie mit Künstlicher Intelligenz sowie einfache Analyseeinrichtungen für Blut- und Urinproben verfügen. Angesiedelt sind sie so mit zwischen Centro de Salud und einem Krankenhaus, in Städten wie etwa Gandia, Benidorm, Alicante, Elche, Orihuela oder Torrevieja.

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 3 | 8 | 1 | | | 7 | |
| 4 | | | | 9 | 5 | | 2 |
| | 7 | | 6 | 8 | | | 9 |
| 3 | 7 | 6 | 5 | 4 | | | |
| | | 2 | | | 1 | | |
| | | | 9 | 3 | 7 | 4 | 6 |
| 1 | | | 8 | 5 | | 2 | |
| 5 | | 4 | 3 | | | 9 | |
| | 8 | | | 2 | 4 | 6 | |

Neue Zeiten für Touris

Teulada-Moraira – at. Mit erweiterten Öffnungszeiten des Tourismusbüros in Moraira will Teuladas Rathaus „Besuchern und Einwohnern den Zugang zu Informationen über touristische Ressourcen, Aktivitäten, Events, Unterkünfte, Gastronomie und Kulturgut erleichtern“, sagt Tourismusstadträtin Verónica Martínez. Statt wie bisher nur werktags vormittags ist das Büro in der Avenida de Madrid 15 künftig an Werktagen ganztägig und zusätzlich auch an Wochenenden geöffnet. In der Nebensaison, also vom 1. Oktober bis 31. Mai, öffnet es montags bis freitags von 10 bis 17 Uhr sowie samstags, sonntags und feiertags von 10 bis 14 Uhr. In der Hauptaison (1. Juni bis 30. September und Semana Santa) öffnet das Büro montags bis freitags von 10 bis 20 Uhr (Semana Santa bis zum Gründonnerstag), samstags, sonntags und feiertags von 10 bis 14 Uhr.

Kalender für Müllabfuhr

Benitachell – at. Die Abholtage für Benitachells verschiedene Müllsorten im Jahr 2026 stehen fest. Wer den Kalender noch nicht im Papierformat hat, kann ihn digital abrufen: https://links.benitachell.es/portaa/por_ta2026. Neu ist, dass Biomüll und Papier seit September auch donnerstags abgeholt werden, damit wird der Abfall je nach Müllart montags, dienstags, mittwochs, donnerstags und/oder samstags abgeholt.

Ein guter Ort für Kinder

Benissa – at. Auch Benissa ist jetzt offiziell eine „kinderfreundliche Stadt“. Bei einer Veranstaltung im Ministerium für Gesundheit, Konsum und Agenda 2030 erhielt die Gemeinde den von Unicef Spanien verliehenen Titel, der den Einsatz für Schutz und Verbreitung von Kinderrechten anerkennt. Gemeinsam mit Benissa wurden 17 weitere Gemeinden in Spanien ausgezeichnet.

„Ort der Möglichkeiten“

Teuladas Rathaus blickt zurück auf 2025 und nach vorn ins neue Jahr

Teulada-Moraira – at. Nach dem großen Los, das Teulada in Form von fast 22 Millionen Euro mit dem vierten Preis bei der diesjährigen Weihnachtslotterie gezogen hatte (siehe Seite 11), herrschte beim traditionellen weihnachtlichen Pressefrühstück am folgenden Morgen entsprechend gute Laune – für die Bürgermeister Raúl Llobell (PP) aber bei seinem Rückblick auf 2025 und der Vorschau aufs neue Jahr auch noch viele andere Gründe fand.

Einer der wichtigsten: Die Wohnungsnot in Teulada könnte schon bald, dank der Teilnahme des Rathauses am Wohnungsplan Vive der valencianischen Landesregierung, zumindest gemindert werden. Ein Grundstück dafür hat das Rathaus an der Avenida del Mediterráneo, nahe der Kreuzung mit der Calle Tárbena, erworben. Wie viele Wohnungen genau hier entstehen und unter günstigen Bedingungen an Wohnungssuchende gehen sollen, steht noch nicht fest.

Kameras reichen nicht

Noch aus einem zweiten Grund war die Avenida del Mediterráneo Thema beim Bürgermeister-Gespräch. Sie sei eins der wichtigsten Projekte für 2026, „unsere Hauptverkehrsader wird umgestaltet“, sagte Raúl Llobell. Die gute Nachricht aus 2025 sei, dass die valencianische Landesregierung 200.000 Euro für die Ausarbeitung des Projekts zur Verfügung gestellt habe. Es geht unter anderem um neuen Straßenbelag und



Die Avenida del Mediterráneo in Teulada soll 2026 umgestaltet werden. Foto: Anne Thesing

eine neue Gestaltung von Parkplätzen und Grünzonen, zumindest gemindert werden. Ein Grundstück dafür hat das Rathaus an der Avenida del Mediterráneo, nahe der Kreuzung mit der Calle Tárbena, erworben. Wie viele Wohnungen genau hier entstehen und unter günstigen Bedingungen an Wohnungssuchende gehen sollen, steht noch nicht fest.

Darüber hinaus regne es in der weiterführenden Schule nicht mehr durch und Gleches dürfte in Kürze auch für das im Rathausgebäude untergebrachte Konservatorium gelten, hier sind die Ausbesserungsarbeiten noch im Gang.

Tourismus im Griff

Weiter steht im kommenden Jahr unter anderem eine Neuvorgabe des Müllvertrags an, „um das veraltete System aus dem Jahr 2011 zu modernisieren“. Bis es so weit ist, wird sich der Müll über die Feiertage jedoch vermutlich erst einmal angesichts des angekündigten Streiks des städtischen Reinigungsunternehmens Teumo anhäufen (CBN berichtete).

Abgehalten wurde der Jahressrückblick in Teuladas Auditorio, in dessen Räumen Besucher derzeit Skulpturen bewundern können, die die Freiluftausstellung in Teulada und Mo-

raira ergänzen. Eine Ausstellung, die den Tourismusort auch außerhalb der Hochsaison sehenswert machen soll. „Wer sich die Skulpturen auf den Straßen anschaut, schaut sich auch den Ort an“, sagte Llobell. Die kulturelle Initiative trage zum Erfolg des ganzjährigen Tourismus bei. Darüber hinaus lobte Llobell die hohen Belegungszahlen im Sommer.

Den Tourismus habe man also im Griff, genauso wie man in den Bereichen Kultur, Sport und Dienstleistungen die Hausaufgaben gemacht habe. Was jetzt noch fehlt, ist, Unternehmen anzulocken, sich in Teuladas Industriegebiet niederzulassen, dafür soll das Industriegebiet 2026 fertiggestellt werden. Teulada-Moraira soll auf jeder Ebene ein „Ort der Möglichkeiten“ sein. Schließlich zieht man nicht in jedem Jahr das große Los bei der Weihnachtslotterie.

Intelligent Müll entsorgen

Container und Klimatisierung: Benissas Haushalt 2026

Benissa – at. Benissas Rathaus hat seinen Haushalt 2026 vorgestellt, der unter dem Motto „Estamos donde debemos estar“ (Wir sind da, wo wir sein müssen) steht. Er beläuft sich auf 22 Millionen Euro, von denen mit 8,3 Millionen Euro der größte Teil in Personalkosten

fießt – 0,9 Prozent mehr als im vergangenen Jahr.

250.000 Euros sind für sogenannte „intelligente Müllcontainer“ für Bio- und Restmüll vorgesehen, die mit einer Karte geöffnet werden können und über Sensoren verfügen, um die Müllentsorgung der Bürger unter die Lupe zu nehmen. Auch sind mehr Müllwagen für den Sommer sowie eine neue Straßenreinigungsmaschine geplant.

Weitere 200.000 Euro will das Rathaus für Einkaufsgut-

scheine, die „Bonos Consumo“, in die Hand nehmen, die nicht mehr von der Provinzverwaltung in Alicante finanziert werden und doch so wichtig für eine Förderung des Einzelhandels seien.

„Ein Ort ohne Handel ist ein Ort ohne Leben“, sagte der zuständige Stadtrat Roberto Box bei der Vorstellung des Haushalts. Darüber hinaus soll die Ortspolizei Verstärkung erhalten. Bei den laufenden Kosten habe man eine Reduzierung

von 21,98 Prozent gegenüber dem Vorjahr erreicht, für Investitionen sind 1,2 Millionen Euro vorgesehen. Im Mittelpunkt steht die Projektausarbeitung und der Bau von Benissas neuer Tagesstätte für Senioren, wofür mit einer Subvention von einer Million Euro von der Provinzverwaltung sowie einem Zuschuss aus Valencia gerechnet werden kann. Für 180.000 Euro wiederum soll das Kulturzentrum Taller d’Ivars klimatisiert werden.

Zwei Deutsche erschlagen

Illegal Hausbesetzung in La Marina endet mit Doppelmord

Elche – sg. La Marina an der Küste von Elche ist am Montag, 22. Dezember, Schauplatz eines schockierenden Verbrechens geworden. Zwei Deutsche sind brutal erschlagen worden, ein weiterer Deutscher wurde schwer verletzt ins Krankenhaus von Elche gebracht. Zwei Polen, 19 und 42 Jahre alt, wird der Doppelmord vorgeworfen. Sie gelten als Hausbesetzer und wurden verhaftet.

Tatort war eine luxuriöse Villa, die abseits in der Urbanisation San José am Strand El Pinet in La Marina liegt und einem Deutschen gehört, der sich in seinem Heimatland befindet. Die Polen sollen bereits zwei Mal versucht haben, das Haus zu besetzen, seien festgenommen und wieder freigelassen worden, wie eine Bekannte der getöteten Deutschen der „El País“ berichtete. Deshalb hatte der Eigentümer die Schlosser austauschen lassen und drei deutsche Bekannte gebeten, nach dem Rechten zu sehen und den Schaden, der beim Einbruch angerichtet wurde, zu reparieren.

Polizei-Großaufgebot

Als die Männer am frühen Montagabend, 22. Dezember,



Doppelmord an Deutschen: Guardia Civil nimmt mutmaßliche Mörder fest.

Foto: dpa

zu dem Chalet fuhren, begegneten sie den mutmaßlichen Besetzern. In dem Haus kam es offenbar zu einer Konfrontation, die eskalierte. Schockierend ist die extreme Brutalität, mit der die Deutschen getötet und schwer verletzt wurden. Die Täter sollen ihre Opfer mit Fußtritten und Faustschlägen umgebracht und nach der Tat vor die Tür geschleift haben, wie Blutspuren vor dem Haus vermuten lassen. Eine Anwohnerin, die zufällig am Tatort vorbeifuhr, beobachtete, wie die mutmaßlichen Täter versuchten, die leblosen Körper in den Kofferraum eines Autos zu hieven.

Die Polizei rückte mit einem Großaufgebot an und riegelte

den Tatort ab. Eine Spezialeinheit der Guardia Civil für Hochrisikosituationen, Geiselnahmen und Verhandlungen versuchte, mit den beiden Polen, die sich in dem Haus verschanzt hatten, Kontakt aufzu-

►► Schockierend ist die extreme Gewalt, mit der getötet wurde

nehmen, jedoch vergeblich. Auch ein polnischer Dolmetscher drang nicht zu den Verdächtigen durch. Nach 20 Stunden stürmte die Guardia Civil schließlich das besetzte Haus und nahm die 19- und 42-jährigen Männer fest, die

keinen Widerstand leisteten.

Elches Bürgermeister Pablo Ruz (PP) äußerte sich direkt am Tatort mit den noch sichtbaren Blutspuren zu dem Fall. Die mutmaßlichen Mörder seien jetzt drei Mal wegen versuchter

Hausbesetzung festgenommen worden. Seiner Meinung nach habe das System versagt, da es die Täter, nachdem sie verhaftet wurden, immer wieder auf freien Fuß gesetzt habe. Das habe diesmal zwei Menschenleben gekostet, sagte Ruz. Er sprach sich dafür aus, in Elche ein „Büro gegen Hausbesetzung“ einzurichten. Damit unterstützt Ruz eine Forderung der rechts-extremen Partei Vox.

Calima vorhersagen

Torrevieja – sg. Torrevieja ist auf dem Weg, Pionier in Vorhersagen für Wetter- und Naturphänomene zu werden. Forscher der Universität von Alicante arbeiten an einem neuen System, das die Luftqualität der Küstenstadt in Echtzeit misst und frühzeitig vor kritischen Schadstoffkonzentrationen warnt. Zudem sollen die gesammelten Daten frei zugänglich gemacht werden. Dabei kommt unter anderem Künstliche Intelligenz zum Einsatz. Das Projekt wurde ins Leben gerufen wegen der vermehrt auftretenden gesundheitsschädlichen Wetterlage Calima (Saharastaub). In Torrevieja soll das neue System getestet werden.

Falken Tours
REISEBÜRO TRAVEL AGENCY AGENCIA DE VIAJES
Folgen Sie uns auf Facebook



2026 – 8 Tage Mittelmeerkreuzfahrt MSC Orchestra ab Valencia



*Preis pro Person in Doppelkabine inklusive All inklusive Getränkepaket „Easy Plus“, Hafengeb. und Trinkgelder.

*Bustransfer von La Zenia, Torrevieja, Quesada, La Marina, Elche, Benidorm und Ondara inklusive.

| | Innen ab | Balkon Fantastica BR2 |
|-----------|-------------|--------------------------|
| 02. Mai | 959 € | 1.249 € |
| 23. Mai | 959 € | 1.249 € |
| 15. Aug. | 1.299 € | 1.599 € |
| 26. Sept. | 1.049 € | 1.349 € |
| 3. Okt. | 999 € | 1.299 € |
| 24. Okt. | 999 € | 1.299 € |

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.30 - 14 Uhr · Sa. geschlossen

La Marina: hinter LIDL an der N-332, C/ Mar Báltico 8, Sector VIII, local 9
San Fulgencio, Tel. 966 790 004 · 622 04 59 93

La Zenia: Avda. de la Playa, 1, local 5, Tel. 966 730 151 · 711 08 82 39

Weitere Angebote
auf Facebook:



7. Januar 2027 – 129 Tage Weltreise MSC Magnifica ab Barcelona



Innenkabine ab 17.171€*

Außenkabine ab 19.761€*

Balkonkabine ab 24.431€*

Yacht Club 67.655€

(inkl. Al Premium Extra Drinks, Internet und SPA)

Preis pro Person in Doppelkabine – inkl. 15 Landausflüge - *Inklusive Getränke (Mineralwasser, Softdrinks, Bier, Weiß- und Rotwein/Hauswein) während des Mittag- und Abendessens im Haupt- und Buffetrestaurant inkl. Trinkgelder



8 Tage Kreuzfahrt MSC Musica ab Teneriffa (mit Direktflug ab Alicante jeden Sonntag bis 5.4.2026)



Preise auf Anfrage

Illegaler Fischfang

Pilar de la Horadada – sg. Die Guardia Civil hat 109 Fallen für den illegalen Fang von Tintenfischen vor der Küste von Pilar de la Horadada beschlagnahmt. Ihr war bei einer Patrouillenfahrt zwei Seemeilen vor Torre de la Horadada eine Boje aufgefallen, die Fischereigeräte wie Netze oder Reusen markiert. Die Boje war jedoch nicht wie vorgeschrieben vom Besitzer gekennzeichnet worden. Die Beamten holten die Leine mit Reusen ein, in denen Tintenfische, Muränen und Meeraale gefangen waren, die wieder freigelassen wurden. Dem Fischer droht eine Strafe von bis zu 60.000 Euro. Illegaler Fischfang kann schweren Schaden im Ökosystem anrichten.

Schildkröte in Schnüren

Torrevieja – sg. Eine junge Meeresschildkröte ist am 20. Dezember am Cabo Cervera in Torrevieja gestrandet. Das Tier hatte sich in Seilen und Angelschnüren verfangen. Seine linke Flosse war betroffen und drohte abzusterben. Mitarbeiter des Ozeanographischen Instituts in Valencia brachten die Schildkröte in die Auffangstation Arca del Mar.

Gaudí's Spuren



Die Arbeiten an der Sagrada Família ziehen sich hin.

Sagrada Família und Modernisme in Barcelona

Andreas Drouve, dpa
Barcelona

Gerüste. Kräne. Metallene Schläge. Nicht anders kennt María Jesús Tomé in ihrer Heimatstadt Barcelona die Sagrada Família, die Sühnekirche des Architekten Antoni Gaudí. Doch der Baulärm spielt für die 51-jährige Journalistin keine Rolle, denn: „Jedes Mal, wenn ich die Sagrada Família sehe, beeindruckt sie mich wie am ersten Tag.“ Tomé ist eng mit dem Mammuthbau verbunden. Viele Jahre hat sie nebenan gewohnt und vom Schlafzimmer auf die Türme geblickt. Ihr Sohn hat in der Krypta, wo Gaudí begraben liegt, Taufe und Kommunion empfangen. Dass die Kirche nach mittlerweile über 140 Jahren Bauzeit jemals fertig wird, will sie seltsamerweise nicht: „Dann würde sie für mich ihren Reiz verlieren. Ich kenne sie nur als Baustelle.“

Bald schreibt die Sagrada Família ein neues Kapitel ihrer Geschichte. Am 10. Juni 2026, pünktlich zum hundertsten Todestag von Gaudí, steht die Einweihung des Turms Jesus Christus an. Besetzt mit einem Kreuz aus einer Werkstatt aus dem süddeutschen Gundelfingen, steigt er mit 172,5 Metern zum höchsten Kirchturm der Welt auf. Zum Vergleich: Der Ulmer Münster ist 161,5 Meter hoch und die Basilika Notre-Dame de la Paix in der Elfenbeinküste 158 Meter. Der Kölner Dom kommt auf 157 Meter. Zudem trägt Barcelona im nächsten Jahr den Titel „Weltstadt der Architektur“, den der Internationale Verband der Architekten regelmäßig verleiht. Damit weitet sich der Blick auf andere Werke und Meister.

Über allem steht gleichwohl Gaudí. Das Volk – nicht die öffentliche Hand – sollte die Sühnekirche finanzieren, deren Vorhaben Gaudí 1883 im Auftrag der „Geistlichen Vereinigung von Verehrern des Heiligen Josef“ übernahm. Laia Vinaixa, die 51-jährige Leiterin des Dokumentationszentrums der Sagrada Família, weiß: „Er suchte Sponsoren im Großbürgertum, aber während der Zeit

des Ersten Weltkriegs gingen die Spenden zurück. Die Sagrada Família war von der Schließung bedroht. Deshalb nahm man ab 1915 Eintrittsgelder: je eine Peseta für den Zugang zu den Entwurfsmodellen und den unvollendeten Türmen.“

Eintritt für Bauarbeiten

Heute garantieren die Einnahmen von knapp fünf Millionen Besuchern pro Jahr den Fortgang des Projekts, für das Chefarchitekt Jordi Faulí verantwortlich zeichnet. Als Kind, erinnert sich der 66-Jährige, spielte er im Park vor der Sagrada Família und sah die Türme heranwachsen. „Wir arbeiten absolut getreu nach den Plänen und Modellen Gaudí“, versichert Faulí. Obgleich die Originale im Spanischen Bürgerkrieg 1936-1939 vernichtet wurden, gab es genügend Beschreibungen und abfotografierte Skizzen von vorher. Gaudí, oft als „Architekt Gottes“ apostrophiert, plante ein Bauwerk mit 18 Türmen.

„Jedes Element des christlichen Glaubens sollte vertreten sein: der zentrale Turm Jesus Christus, der Turm Mariens, die Türme der zwölf Apostel und die vier Türme der Evangelisten, ohne die wir nichts vom Leben Christi wüssten“, sagt Faulí. Er würdigt Gaudí als vollendeten Architekten: „Er bedachte alles: die Struktur, das Material, den Bau und die Menschen, deren Herzen er füllen wollte.“

Regelrecht prophetisch war des Meisters Aussage, die Faulí wie folgt zitiert: „Es werden Leute aus aller Welt kommen, um zu sehen, was wir hier machen.“ Und das wird noch einige Zeit dauern. Es fehlen vier weitere Türme. Faulí wagt kaum Prognosen: „Vielleicht haben wir in zehn Jahren damit angefangen. Oder erst 2040. Die Zukunft kennt nur Gott.“

Märchenhaft wirkt im Innern der Sagrada Família der geneigte Säulenwald. Fast unwirklich flutet das Licht durch die Buntglasfenster. „Es gibt keine dunklen Winkel“, sagt Führerin Christina Hartman. Wer in der Weihnachtszeit anreist, die in Spanien bis zum Dreikönigstag am 6. Januar dauert, erlebt die abendliche Illumination der Geburtsfassade. Besondere Messen oder Konzerte sind aber nicht geplant.

Gaudí, 1852 in der Stadt

Fotos: dpa



Schwindelerregend: das Deckengewölbe der Basilika.



Dieser Salon in der Casa Batlló gilt als Sixtinische Kapelle des Modernisme.

Reus geboren, stammte aus einer Generation der Genies, die sich dem Modernisme verschrieben, der katalanischen Version des Jugendstils. Vielbesucht in Barcelona sind seine fantasieichen Zivilbauten Casa Milà und Casa Batlló. Krönung der Casa Milà ist die Dachterrasse mit Ensembles aus Wächterskulpturen, die Kamine ummanteln.

Ein Säulensalon in der Casa Batlló gilt als Sixtinische Kapelle des Modernisme. „Wäre Gaudí nicht gewesen, würde man viel mehr von den anderen Architekten reden“, reflektiert Berufskollege Faulí. Damit meint er Lluís Domènech i Montaner (1849-1923) und Josep Puig i Cadafalch (1867-1956).

Für einen Schokolade-Magnaten gestaltete Puig in Nachbarschaft der Casa Batlló einen Stadtpalast in eine Traumwelt um: die Casa Amatller. Besucher fühlen sich in eine Zeitkapsel aus Salons und Extravagan-

zen versetzt – bis hin zur gedeckten Tafel neben dem Kamin. Glanzlichter Domènechs waren der Spitalkomplex Sant

►► Noch fehlen vier
Türme: „Vielleicht ha-
ben wir in zehn Jahren
damit angefangen“

Pau und der Palau de la Música Catalana, den man mit katalanischem Selbstgefühl als „schönsten Konzertsaal der Welt“ bezeichnet. Beide Werke zählen zum Welterbe. Architektonische Zeichen des dritten Jahrtausends setzen der Bürokomplex Torre Glòries und da-

neben das Designmuseum.

Zurück zu Gaudí: Kann es einen Geheimtipp von ihm geben? Ja! Am Stadtrand im Bezirk Sant Gervasi versteckt sich die Torre Bellesguard, ein Juwel des Modernisme und anders als die Sagrada Família: ein 1909 fertig gestelltes. Das Landhaus, über dem ein Spitzturm aufragt, ist von einem Garten umgeben.

Wochentags kommen im Schnitt 40 Besucher – im Gegensatz zu 15.000 in der Sagrada Família. Rundum zwitschern Vögel, wiegen sich Zweige von Zedern im Wind, herrscht himmlische Ruhe. Fern von Baulärm.

Eintritt für Sagrada Família kostet ab 45 Euro, das Kombi-Ticket mit Park Güell, Casa Milà und Casa Batlló 150 Euro. Einzeln kosten Casa Milà (www.la_pedrera.com/de) und Casa Batlló (www.casabatllo.es/de/) je 25 Euro (www.sagradafamilia-tickets.org)



Auch ein Hingucker: die Fassade der Casa Batlló.



Krankenversicherung (z.B. 65 Jahre) ab 67 €

Autoversicherung ab 149 €

Vollkasko-Schutz

für Ihr Gebäude, Ihren Hausrat, Schmuck & Wertsachen

Besuchen Sie unser neues Büro in SAN FULGENCIO

- ✓ Elementarschäden, Feuer, Erdbeben, Wasserschäden, Einbruch-Diebstahl, Überspannung, Vandalismus ...
- ✓ Privat-Haftpflicht bis 1.000.000 €
- ✓ Deutscher Vertrag
- ✓ Eigener, deutschsprachiger Schadensservice

Alfaf del Pi: Calle Tabarca 40, Tel. **96 588 92 71**

Calpe: Avenida Europa 5, Tel. **96 583 28 09**

Jávea: El Arenal, Ed. Jávea Park, Tel. **96 646 05 70**

San Fulgencio: Calle Mar Jónico, 4 – Local 30, Tel. **96 527 22 20** www.goring-online.com

Tierheime in der Region

Alcoy

► SPAP

Ctra. Alcoy-Bañeres s/n
Mo.-Fr. 11-13 Uhr, 16-19 Uhr
Sa. und So. 11-13 Uhr,
650 579 108, 649 394 642
info@protectoradealcoy.com, www.protectoradealcoy.com

Alicante

► SPAP

Camino Viejo de Elche, km 7 (bei Golfplatz El Plantio). Täglich 10-14 und 17-19 Uhr. 965 960 224 und 659 045 593. www.protectoraanimalesaliente.org. Facebook: Albergue Animales Alicante

► Asoka el Grande

Diseminado Fontcalent, 37B. asokaelgrande@gmail.com. Facebook: Asoka el Grande

L'Alfàs del Pi

► Animal Angells

Avda. País Valenciano, 23, Apdo. de Correos 29, 696 103 092 und 633 218 699, info@animalangells.org. Facebook: Animal-Angells-CB

Altea

► Somos Gos

610 065 494, Ángeles. Facebook: Somos Gos

Benidorm

► SPAP

Partida de Salto del Agua 60 965 856 268 und 966 896 912 info@protectorabenidorm.org www.protectorabenidorm.org Facebook: Spap Benidorm

► Asociación Acción Mascotas

Benidorm und Umgebung 654 729 977 accionymascotas@gmail.com

Calp/Benissa

► Perrera Municipal

N-332 Calp – Altea. Mo. bis Fr. 10-14 Uhr, Infos: 965 839 294

► Tierschutzverein Calpe und Benissa

Les Bassetes 2H, 965 830 817 spascalpe@yahoo.es www.hundeschicksale.de Facebook: TSV Calpe – Benissa

Dénia

► Aldea Felina

(Katzenschutz)
Sonntags 10-12 Uhr oder nach Vereinbarung. 686 199 322 cats@aldeafelina.es www.aldeafelina.es Facebook: Aldea Felina (Dénia)

Not-Felle



Samson ist ein kraftvoller, verspielter Bernhardiner-Mischling, der mit seiner freundlichen und charmanten Art jeden verzaubert. Sein Herz schlägt für die Menschen. Mit Hündinnen versteht sich Samson wunderbar, doch mit anderen Rüden kommt er nicht immer so gut zurecht. Was Samson wirklich glücklich macht, ist ein Zuhause, in dem er nicht nur ein treuer Begleiter, sondern auch ein

verlässlicher Beschützer sein darf. Er sucht eine Familie, die ihm ein Grundstück und genügend Platz bietet, damit er draußen sein geliebtes Reich bewachen und genießen kann. Samson wartet darauf, dich kennenzulernen.

Kontakt: Tel. 966 427 678, info@apad-apad.org, www.apad-apad.org

► Apad

Partida Madrigueres Sur 36 B Täglich 10-13.30 Uhr, Di. und Do. 17-19.30 Uhr. Für freiwillige Helfer und Gassigeher: täglich 9-13 Uhr und 17-20 Uhr. 966 427 678, 689 594 387 info@apad-apad.org, www.apad-apad.org, Facebook: Tierheim Apad

Gandía/La Safor

► S.P.A.M.A. Safor

Camino de la Banyosa s/n Besuchszeiten: Mo.-Fr. 16.30-18 Uhr, Sa. 11-13 Uhr, 690 135 293 Kathrin Enke (deutsch), www.spamasfor.org Facebook: Tierheim Gandia

La Nucía

► Asociación Protectora de Animales de La Nucía

Polígono Industrial de l'Alberca, Parcela 5. Besuchszeiten: Täglich 10-13 Uhr und 17-19 Uhr (im Sommer), 16-18 Uhr (im Winter). Samstagnachmittag geschlossen. Freiwillige willkommen (Gassi gehen). 648 100 640, info@protectoraanimaleslanucia.com, www.protectoraanimaleslanucia.com. Facebook: Protectora de Animales de La Nucía

Jalón

► PAWS Xaló dog rescue

Avda. Sant Domènec 649 31 02 85 (Jayne Webb) Facebook: PAWS Xaló dog rescue

Jávea

► A.P.A.S.A.

Camí de les Sorts 27 Tägl. 10-13 Uhr und 17-20 Uhr. 966 463 976, 618 754 635, www.apasa.eu, apasa.javea@gmail.com. Facebook: Apasa

Oliva

► Vedama, Camí Pujallet

11-13 Uhr und 17-20 Uhr 687 278 939, 622 378 177 vedamaoliva@yahoo.es, www.vedama.es, Facebook: Protectora d'animals d'Oliva, Vedama

Ondara

► Els Gatets d'Ondara

Notfallnummer: +34 629 106 233, info@elsgatets.com, www.elsgatets.com

Orihuela Costa

► Happy Animales Spanien

616 792 355, Mona Nowak. www.happyanimalesspanien.com. Facebook: Protectora de Animales de La Nucía

Pego

► Aprop Tierheim

3, Partida d'animales de Pego Täglich 8.30 - 12 Uhr + 16 - 18 Uhr, Tel: 611 085 024 Email: apropego@gmail.com Facebook Aprop Protectora

San Isidro

► SAT Tierheim

Polígono 2, Parcela 149. 966 710 047 info@satanimalrescue.com www.satanimalrescue.com

Sella/Villajoyosa

► A.G.A. Amigos de los Gatos

abandonados Gnadenhof und Katzenherberge „La Palmera“. Facebook: Katzenherberge La Palmera.

965 972 258, 608 961 170

Benissa/Teulada/Moraira

► Akira Dog Sanctuary

Pol. Ind. La Pedrera N-332 676 534 486, 657 689 567 info@akira-animals.com www.akira-animals.com Facebook: Akira Dog Sanctuary

► Pluto Protectora Animales

693 704 255, Angelika Macholl angelika@pluto-protectora-animales.org, www.pluto-protectora-animales.org.

Charity ShoMoraira-Calp, Centro Moravit. Mo. - Fr. 10-14 Uhr, Sa. 10.30-13.30 Uhr.

Torrevieja

► THCB – Tierhilfe Costa Blanca

www.tierhilfecostablanca.ch, Facebook: Stiftung Tierhilfe Costa Blanca

► Flehende Augen Torrevieja

Barrio Los Pérez 43. Los Montesinos. Swak, sunowak@web.de, Facebook: Flehende Augen von Torrevieja

► Albergue Municipal de Animales Torrevieja

C/ Nenúfares s/n (zwischen Policia Local und Ecoparque, gegenüber Carrefour). Mo.-Fr. 10-14 Uhr, Sa., So., u. Feiertage 9-13 Uhr. proteccionanimal@torrevieja.eu, Facebook: Concejalía de Protección Animal de Torrevieja

► Animalistas Torrevieja

Tierschutzverein. Arbeitet mit der Albergue Municipal de Animales Torrevieja zusammen. animalistastorrevieja@hotmail.com, Facebook: Animalistas Torrevieja

El Verger

► S.C.A.N. - Society for the Care of Animals in need

C/Alcoy, Ecke Cami Crema-della, im Polígono Industrial, 626 550 864, Barry Caulfield, Mo.-Fr. 9.30-13.30 Uhr u. 16.30-19 Uhr oder nach Vereinbarung.

Charity Shop: Mo.-Sa. 10-13.30 Uhr. C/ Marqués de Estela 29, El Verger. scancenter9@gmail.com www.scancostablanca.com

Facebook: Society for the Care of Animals in Need SCAN

Villajoyosa

► Spav

699 501 077, 636 785 409 spav.protectoravillajoyosa@gmail.com Facebook: Spav La Vila

Villena

► SPAP - Sociedad Protectora de Animales y Plantas

C/ de San Sebastián 206, Mo.-So. 10-12. 616 391 813 (24 Stunden, keine SMS od. WhatsApp) www.protectoravillena.com



In Spanien feiert man Silvester gerne draußen bei einer der unzähligen öffentlichen Partys.

Foto: Rathaus Cartagena

Frohes Neues!

In Spanien feiert man Silvester mit Trauben, aber ohne Privatfeuerwerk

Madrid – fin. Das ganze Jahr über gibt es in Spanien ein Feuerwerk nach dem anderen, bei jedem Dorffest wird geböllert, was das Zeug hält. Ausgerechnet an Silvester bleibt es aber vergleichsweise still: Privatfeuerwerke sind in der letzten Nacht des Jahres verboten. Stattdessen gibt es vielerorts aber ein öffentliches, von den Rathäusern organisiertes Feuerwerk. Bräuche und Traditionen gibt es zu Silvester dennoch, allen voran die berühmten zwölf Glückstrauben.

Am Silvesterabend treffen sich die meisten Spanier mit Freunden oder Familie zum gemeinsamen Essen. Dabei läuft der Fernseher, alle Sender fahren ein Silvesterprogramm, mit Spannung wird jedes Jahr abgewartet, wer auf welchem Kanal die Moderation übernehmen darf. Im Fokus steht dabei vor allem La-Sexta-Moderatorin Cristina Pedroche, die Jahr für Jahr mit ihrem gewagten,

äußerst freizügigen Outfit eine wahre Flut von Kommentaren – positiv wie negativ – im Internet generiert und schon im Vorfeld mit mehr oder weniger subtilen Hinweisen die Gerüchteküche anheizt.

Silvester vor der Glotze

Spätestens ab kurz vor Mitternacht wird der Fernseher eingeschaltet, denn alle Sender übertragen auch live die berühmten Glockenschläge von der Puerta del Sol in Madrid – und nur, wer diese verfolgt, wird 2026 Glück haben. „Campanadas“ von *campana*, Glocke, heißt dieses Spektakel, das mit einem Countdown beginnt. Exakt 28 Sekunden vor 24 Uhr beginnt eine riesige Kugel auf dem Platz im Zentrum der Hauptstadt abwärts zu sinken, und ganz Spanien zählt die letzten Sekunden des Jahres 2025 mit.

Die eigentlichen, relevanten zwölf Glockenschläge erklingen dann exakt ab Mitternacht aus

der Real Casa de Correos in Madrid. Dabei muss zu jedem Glockenschlag eine Weintraube gegessen werden – das muss schnell gehen, die Glocke erklingt zwar nicht im genauen Sekundentakt, viel mehr Zeit ist aber auch nicht. In den Supermärkten gibt es die zwölf Glückstrauben fertig abgepackt als *uvas de la suerte* in kleinen

vo“ wird erst, nachdem das Traubenritual abgeschlossen ist – natürlich stilecht mit spanischem cava. Woher die Tradition der Glückstrauben genau kommt, weiß man heute nicht mehr. Wahrscheinlich ist sie aber findigen Landwirten zu verdanken, die im besonders ertragreichen Jahr 1909 drohten, auf den Unmengen geernteten

Trauben im Vinalopó-Tal sitzen zu bleiben. Die Bauern boten die Früchtchen deshalb im Vorfeld zu Silvester als „Glückstrauben“ im Zwölferpack an – heute sind sie in ganz Spanien nicht mehr wegzudenken.

Nun sind die Trauben nicht die einzige Silvester-Tradition, auch der sogenannte *cotillón* gehört dazu. Gemeint sind damit zum einen die öffentlichen Silvesterpartys, die in allen Gemeinden und Städten auf großen Plätzen oder an der Küste auch gerne am Strand stattfinden. Zum anderen aber auch Partypakete für diese Feiern, die ein Papierhütchen, eine bunte Maske, eine Tröte, viel-

leicht noch eine Kunstfederboa und Ähnliches enthalten. Die berühmteste Silvesterparty Spaniens ist zweifelsohne die auf der Plaza Puerta del Sol in Madrid, hier verfolgen jedes Jahr Tausende die zwölf Glockenschläge live mit.

Feiern mit roter Unterhose

Und was trägt man so an Silvester in Spanien? Der sichtbare Teil ist eigentlich völlig irrelevant, wichtig ist nur, was Mann und Frau „drunter“ anziehen. Denn ein weiterer Glücksbringer soll rote Unterwäsche sein. Auch bei dieser Tradition weiß man heute nicht mehr so genau, wie sie entstanden ist. Aber die Farbe Rot steht für Glück, Leidenschaft und Erfolg – und wer wünscht sich das nicht für das anbrechende Jahr?

Wer keine rote Unterwäsche hat oder tragen möchte, darf übrigens schummeln: Eine rote Schleife im Haar, ein Armband oder irgendein anderes Accessoire ist durchaus erlaubt. Hauptsache, es ist rot, dann ist das Glück für 2026 quasi schon garantiert.

Kuchen für die Könige

Roscón de Reyes:
Rezepte für den
spanischen
Dreikönigskranz

Judith Finsterbusch

Keine Heiligen Drei Könige in Spanien ohne Roscón de Reyes. Der süße Kranz aus Hefe kommt in spanischen Familien am 5. Januar auf den Tisch, meist zur merienda am Abend nach dem großen Königs-Umzug, der Cabalgata.

Um den Kindern in Spanien die Zeit zu überbrücken, bis es die ersehnten Geschenke gibt, hält der Roscón de Reyes eine Überraschung bereit: In den Teig ist einer der Heiligen Drei Könige selbst im Miniaturformat eingebacken. Wer dieses Figürchen in seinem Stück erwischt, wird mit einer Pappkrone gekrönt und es ist Brauch, dass der Glückliche jetzt der König des Familienfestes ist.

Roscón in 10 Schritten

1. Für den Vorteig die Hefe in der lauwarmen Milch auflösen und mit Hilfe einer Gabel in einer Rührschüssel mit dem Mehl und dem Zucker gut vermischen. Mit einem feuchten Küchentuch abdecken und eine Stunde an einem warmen Ort gehen lassen.

2. Alle Zutaten für den Teig abwiegen und bereitstellen, das erleichtert den weiteren Vorgang erheblich.

Zutaten für den Roscón de Reyes

Für den Vorteig:
50 g Weizenmehl (harina de trigo)
16 g frische Hefe (levadura fresca)
10 g Zucker (azúcar)
30 g lauwarme Milch (leche)

Für den Teig:
3 Eier (huevos)
70 g Butter (mantequilla)
Abrieb einer halben Zitrone
Abrieb einer halben Orange
40 g lauwarme Milch
20 g frisch gepresster Orangensaft
20 g Orangenwasser (Agua de Azahar)
85 g Zucker
430 g Mehl
1 Prise Salz

Für die Deko:
Kandierte Früchte nach Wahl (fruta confitada/escarchada), ein Ei und etwas Zucker.



Auf den Roscón gehören in jedem Fall Orangen.

Foto: Freepik

3. Die Eier verquirlen, die Butter auf kleiner Flamme schmelzen. Geschmolzene Butter zu den Eiern geben und vermischen. In dieser Reihenfolge alle weiteren Zutaten zugeben: Zitronen- und Orangenabrieb, lauwarme Milch, Orangensaft, Agua de Azahar, Salz und Zucker.

4. Das Mehl sieben und erst nur 370 Gramm davon zu der Eier-Mischung geben. Restliches Mehl wird beim Kneten nach Bedarf nach und nach hinzugefügt. Jetzt kommt der Vorteig dazu, der aufs doppelte Volumen aufgegangen ist.

Zwölf Minuten kneten

5. Etwas von dem zur Seite gestellten Mehl zu dem Teig geben und mit dem Kneten beginnen. Nach und nach weiteres Mehl zufügen, insgesamt etwa zwölf Minuten lang kneten, bis der Teig kaum noch an den Fingern klebt und fast glatt ist. Wichtig ist, das Mehl vorsichtig nach und nach zuzugeben, damit der Teig nicht zu trocken wird. Je nach Mehlsorte wird eventuell nicht alles benötigt.

6. Eine große Schüssel mit Öl auspinseln, die Teigkugel hineingeben, umdrehen, sodass der gesamte Teig etwas Öl abbekommt. Mit einem feuchten Küchentuch abdecken und erneut an einem warmen Ort gehen lassen. Der Teig sollte sein Volumen verdoppeln, das dauert bis zu zweieinhalb Stunden.

7. Aus dem Teig kann jetzt entweder ein großer oder zwei kleine Kränze geformt werden. Dazu die Teigkugel auf ein mit

Backpapier belegtes Blech geben, für zwei Kränze entsprechend jeweils eine Hälfte auf ein Backblech. Mit Hilfe von drei Fingern wird ein Loch in die Mitte der Kugel „gestochen“. Dieses Loch wird jetzt vorsichtig vergrößert, indem man die Hand durch das Loch schiebt, den Kranz hochnimmt und ihn dann mit beiden Händen in der Luft dreht. Auf keinen Fall sollte man eine Rolle formen und diese verbinden – beim Aufgehen wird der Kranz aller Wahrscheinlichkeit nach auseinander reißen. Wer Figuren einbacken möchte, wie es der spanische Brauch verlangt, versteckt diese jetzt im Kranz.

8. Den Roscón de Reyes auf das Backblech legen, mit dem Tuch abdecken und weitere zwei Stunden gehen lassen – oder so lange, bis der Kranz sein Volumen verdoppelt hat.

9. Das Ei gut verquirlen und den Roscón damit bepinseln. Zucker mit zwei, drei Tropfen Wasser (nicht mehr!) vermischen, und ebenfalls auf dem Kranz verteilen. Mit kandierten Früchten nach Wahl garnieren.

10. Den Kranz bei 170 Grad Umluft in den gut vorgeheizten Backofen geben und 22 bis 24 Minuten backen. In den letzten Minuten immer mal wieder schauen, damit der Kranz nicht zu dunkel wird. Ist dies der Fall, einfach mit Alufolie abdecken.

Schokoladiger Roscón

Wie wäre es mit einer schokoladigen Variante des Kranzes?

Zutaten: Für den Vorteig: 60g

Wenn der Vorteig 3 Stunden gegangen ist, geht es an den eigentlichen Teig. Dazu in einer großen Schüssel Mehl mit Kakaomischung. Die Hefe in 150g der noch lauwarmen Gewürzmilch rühren, restliche Flüssigkeit beiseite stellen. Zucker, Eier und Gewürzmilch zum Mehl geben und mindestens 12 Minuten kneten. Der Teig darf etwas klebrig sein, muss sich aber verarbeiten lassen. Nur wenn er zu trocken ist, löffelweise Milch hinzufügen. 2-3 Stunden abgedeckt gehen lassen.

Die Gehzeit ist beendet, wenn sich das Volumen des Teigs etwa verdoppelt hat. Mit den folgenden Schritten entsteht ein großer Roscón, man kann aber auch zwei kleinere formen. Die Arbeitsfläche wird mit etwas Olivenöl eingepinselt und der Teig in 8 gleich große Teile geteilt. Diese zu Kugeln formen und die 8 Kugeln mit etwas Abstand zueinander so auf einem mit Backpapier belegten Blech anordnen, das sie einen Kranz formen. Das Ei verquirlen und die einzelnen Kugeln damit bepinseln, den Rest vom Ei mit Klarsichtfolie abdecken und im Küchenschrank aufheben. Den Kranz mit Folie abdecken und 1,5-2 Stunden gehen lassen, bis sich das Volumen verdoppelt hat. Um zu verhindern, dass die Kugeln so sehr aufgehen, dass sie in der Mitte zusammenwachsen, kann eine feuerfeste runde Form in die Mitte gestellt werden.

Nach der Gehzeit Backofen auf 200 Grad Ober-Unterhitze vorheizen. Die Folie vorsichtig entfernen, den Kranz erneut mit dem restlichen Ei bepinseln. Zucker für die Deko mit ganz wenig Wasser verrühren und auf dem Kranz verteilen, ebenso die Mandelsplitter. Nach 10 Minuten Backzeit den Ofen auf 180 Grad runterschalten und weitere 5-8 Minuten backen.

El Barril
Ihr deutsches Restaurant an der Las Marinas km 3,5
Centro Comercial Las Velas in Denia

DEUTSCHE HAUSMANNSKOST
Grünkohl mit Kassler und Kochwurst
Kohlrabi mit Rötschen- und Cordon bleu-Variationen, Entrecote, Pasta und div. Fischgerichte
Wir freuen uns auf Ihre Reservierung

03700 Denia, Las Marinas km 3,5 – Centro Comercial LAS VELAS
Telefon: 966 425 107 – www.elbarildenia.com



Immobilien unter 200.000 €

Wir suchen für unsere polnischen Kunden: Orihuela Costa, Haus oder Apartment, 2-3 SZ, möglichst 2 BZ, bis ca. 200.000 €. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com



Los Altos. Reihenhaus, 3 Schlafz., 2 BZ, Klima, sep. Küche, teil-möbl., Terrasse, Solarium, Garten vorn, großer Keller, 2 Gem.-Pools. 199.900 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com



La Manga del Mar Menor. Apartment in 1. Strandlinie! 2 Schafz., 2 BZ, Terrasse, Meerblick, möbl., Klima, Garage, Gem. Pool, nur 50m zum Strand! 184.900 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com



Immobilien ab 200.000 €

Seit über 30 Jahren verwirklichen wir Träume unserer Kunden. Korrekter Verkauf und Kauf, inklusive Beratung mit Anwalt und Steuerberater. 100 % Garantie für Verkäufer und Käufer. Sie wollen verkaufen, wir haben Käufer. Rufen Sie mich unverbindlich an ☎ 608 608 911 oder E-Mail: piedad@prgcoachinginmobiliario.com

Für unsere spanischen Kunden suchen wir Haus mit 2-3 SZ bis 200.000 € in Cabo Roig, La Zenia oder Playa Flamenca. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com



Villamartin, Reihenhaus, Südseite, 2 Schlafz., BZ, Gäste-WC, möbliert, Klima, Balkon, Solarium, Garten, zentral & ruhig. 144.900 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com

Für unsere deutschen Kunden suchen wir Objekte bis ca. 150.000 € in Orihuela Costa. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com



Immobilien ab 200.000 €



Cabo Roig Meerseite. Großes Eck-Apartment, 3SZ, BZ, große Terrasse, schöner Blick, möbl., Klima, Garten, Autstellplatz, fußläufig zum Strand! 239.900 € ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com



Playa Flamenca. Große Villa mit sep. Apartment, 4 Schlafz., 3 Badez., 2 Küchen, 2 Wohnz., Esszimmer, teilmöbl., Klima, 2 Wintergärten, Solarium, privater Pool, Top Lage! 399.999 € ☎ 966 773 985, 616 939 326, www.hf-immo.com

Suchen für unsere irischen Kunden: Apartment auf der Meerseite von La Zenia oder Cabo Roig, bis ca 200.000 €. ☎ 966 773 985 od. 616 939 326, www.hf-immo.com



Langzeit-vermietung

Langzeitmiete: Geschlossene Garage oder Container für Motorrad-Einstellung in der Umgebung von Calpe gesucht!
Mail: heiss.wr@gmail.com

Pensionierter Handwerker sucht zu Langzeitmiete od. Kauf Haus od. Wohnung, Raum Calpe ☎ 619 971 176



Anzeigenannahme:

☎ +34-617 368 999

Wichtiger Hinweis:

Das valencianische Tourismusgesetz verpflichtet alle Inserenten von Ferienvermietungen beim Schalten einer Anzeige die Referenznummer mit anzugeben.

Weitere Infos:

https://www.gva.es/es/inicio/procedimientos?id_proc=19207



Ihre

CBZ

Setzen Sie Ihre Immobilien in Szene!

Prepaid20

Innerhalb eines Monats

20 Wortanzeigen à 5 Zeilen (CBN+CBZ+Online)

nur 124 € + IVA *

Prepaid20 PLUS

Innerhalb eines Monats

20 Wortanzeigen à 5 Zeilen plus Farbbild (CBN+CBZ+Online)

nur 174 € + IVA *

CBN + **CBZ** + **online**

Alle Immobilien-Wortanzeigen der Printausgabe erscheinen zusätzlich eine Woche auf unserem Internetportal www.costanachrichten.com.

Bei Abschluss des Prepaid20 Plus-Angebots inklusive einem Farbfoto ihrer Wahl.

* Dieses Angebot ist gültig für Immobilien-Wortanzeigen mit und ohne Bild im Anzeigenteil der CBN und CBZ, sofern die vollständige Anlieferung der Daten einzeln pro Anzeige per E-Mail termingerecht erfolgt.

Gerne informieren wir Sie ausführlich über dieses Angebot:



Altea Hills, Wohnung mit schaftpool in weitläufiger m² Wohnfläche, Süd Balkon, neue Einbauküche, Klima, Alarmanlage, Tiefgaragen 485.500 €. **mustermann**

Moraira Villa BJ 2001, 120 m² Wohnfläche, traumhafter Meerblick, 2 SZ, 2 alle ebenerdig, offenes WZ mit amerikanischer Küche, 2 große Terrassen, A/C, Gasheizung und Kamin, Carport. Keine Makler. VB 1.250.000 €, Tel: 000 000 000

Costa Verlag, S.L.: C/ Dr. Vicente Buigues, 4 | 03720 Benissa (Alicante) | Tel. +34-617 368 999 | wortanzeigen@cbn.es

**Umzüge und Transporte**

Deutschland **UMZÜGE BROCKE** **Spanien**
Deutschland ↔ Spanien
0049(0)6897-7 51 80
www.umzuege-brocke.eu
info@umzuege-brocke.eu

33 Jahre

 Umzüge Beladungen Möbeltransporte Palettentransporte Auto-/Krad-Überführungen

Wir ziehen Sie stressfrei um!

Nächste Tour nach Spanien zwischen dem 10.1. und 14.1.2026 und zurück nach Deutschland zwischen dem 18. und 24.1.2026. Neumann Transporte, Tel. +34-635 853 990, +49-170 202 1071, Mail: snsp.sven@yahoo.de

Hustrans **Transporte Deutschland • Spanien**
E-Mail: hustrans@web.de

• Umzüge • Beladungen • Auto + Motorrad - Transporte • Einlagerung

Standort: Deutschland / Oranienburg **Standort: Spanien / Daya Nueva**
Tel.: 0049 3301 20 72 986 **Mobil: 0049 170 50 40 119**

UMZÜGE **GUT&FAIR**
Deutschland ↔ Spanien

Beladungen zu fairen Konditionen
 Beladungen Palettentransport
 Überführung Auto + Motorrad

www.gutundfair.eu
0049-681-938 1554
info@gutundfair.eu

Transporte - Umzüge: Auto- Motorrad - Beladung - Einlagerungen. Service Center **0034 662 229 546** o. **0049 157 733 525 33**

TRANSPORTE
Spanien - Deutschland - Spanien
 Umzüge, Beladungen (auch innerhalb Spaniens), Einlagerungen. Kostengünstig sicher! **Siggi's**
SERVICE- CENTER
0034 662 229 546
0049 157 73352533

KFZ-Dienstleistungen

Autoummeldungen, schnell, preiswert, seriös, keine Handyfirma. Südliche Costa Blanca. EcoLex Bumiller & Partner info@ecolexpartner.com, **965 703 475**

**Flughafendienste**

Ihr Flughafenservice pünktl. + zuverl., nur klimatisierte Fahrzeuge einschl. 7-sitz. Bus f. gr. Gruppen: **696 595 497**

Flughafen Alicante / Valencia bis 8 Personen, auch Sperrgut, - zuverlässig - günstig. Großraum Dénia **699 310 211**

Chris Parking
Airport Service Alicante

(+34) 603 518 439
www.chrisparking.com · info@chrisparking.com

**Autos**

Kaufe Autos - Motorräder sowie Wohnmobile - Boote und Jetski's. **687 278 406**.

**Motorräder**

Suzuki Burgman 200, BJ 2020, 2.800km, span. Kennz., 2.950 €. **+49 1525 397 9010**

**Arbeiten rund ums Haus**

Polnische Baufirma „ALLES-BAU, S.L.“ übernimmt alle Bauarbeiten, kompetent u. zuverl.. In Zusammenarbeit m. deutschspr. Architekten. **665 013 960**

Polnisches Handwerkerteam: Neubau, Umbau, Renovierung, Fliesen, Sanitär, Trockenbau etc., **605 604 442**.

Jede Bauarbeit mit allen Gewerken von erfahrenem Team zum fairen Preis. Deutsche Bauleitung. Von Denia bis Alicante. Rufen Sie an für ein kostenloses Angebot. OBRATEC 642 364 895

Tore & Torantriebe Mende

Automatisierung von Toren jeder Art
 Garagen-Sektionaltore
 · Rolltore · Einfahrtstore
Markisen u. Insektschutz

Wir gewähren auf unsere Produkte 30 Monate Garantie und Service. Forder sie Ihren kostenlosen Kostenvoranschlag von Dénia bis Torrevieja

Markus Mende
Alfaz del Pi
 Tel./Fax 966 860 206 + 619 065 946
 E-Mail: torantriebe-mende@outlook.de



Renovierungen aller Art. 30 Jahre Erfahrung, absolut vertrauenswürdig. Kostenlose Preisangebote **Dan 632 238 193, Georg 624 554 548**

Deutsches Bauunternehmen - Alle Art von Neubauten, Altbaurenovierung, Architekturbüro . Poolbau, Holz-, Landschafts- u. Wegebau. Fotovoltaik Verkauf/Monatge. Hausisolierung/Energieeffizienz. **Tel. 672 097 415 od. 616 346 400**

Deutscher erledigt pünktlich u. zuverl. Maurerarbeiten, Wasser/Abwasser, Fliesen-, Maler- & Elektroarbeiten, Pool. Aussen-/Innenputz, Haus-/Dachisolierung. Fenster/Türen Aluplast, Holz/Landschaftsbau. **Mobil 618 187 517**



Der BAU Fuchs Sanierung-Renovierung -Umbau. kroppthomas@gmail.com
630 881 200 / Baufuchs.es

Zuverl. Deutscher übernimmt Mauer-, Maler- und Fliesenarbeiten sowie alle Arbeiten rund ums Haus. **669 217 080**

Pol. Handwerker. Renovierung, Maler- Putz- + Dacharbeiten, Bad, Küche. Mit Referenzen. Michel **610 020 024**

Dachdecker!! Neu- und Reparaturen sowie Dachrinnen. **617 702 991** oder E-Mail: spt48@yahoo.com

Deutsche Bau-Fachfirma mit langjähriger Erfahrung führt alle Arten von Maurer-, Putz-, Fliesenarbeiten aus, Sanierung, Umbau, Wärmedämmung. Spezialisiert auf Schimmelprävention und Beseitigung sowie Feuchtigkeitsschäden. **619 708 456** auch WhatsApp.

**Maler**

Malerbetrieb Bolten
seit 1997

- sämtliche Malerarbeiten
- Innen und Außen
- Fassadenanstrich mit 100% Acryl
- Firmensitz Teulada-Moraira

Tel. 608 760 447
malerbolten@gmail.com

Deutscher Malermeister/Torrevieja, schnell, sauber, günstig: sämtl. Maler-/Verputzarbeiten u. hochw. Silikonversiegelung, innen / außen. Auch Kleinaufträge. **686 367 119, 966 775 893**

Malerservice Robert für kleine und große Aufträge! Sauber, exakt, günstig! Raum Marina Alta. Mehr Info: **624 380 049**, www.malerservice-robert.com

Hier können Sie Ihre Wortanzeigen aufgeben!

CBN/CBZ GESCHÄFTSSTELLE

BENISSA: C/ Dr. Vicente Buigues, 4, Tel. + 34-617 368 999, wortanzeigen@cbn.es



ANNAHMEBÜROS:

DÉNIA: SERVI BOX, Patricio Ferrández, 40. Von Montag bis Freitag 8.30-14 und 17-19 Uhr

JÁVEA: COSTA LEVANTE SERVICEBÜRO, Avda. de los Fueros, 2 (Local 12) schräg ggü. von der Guardia Civil, Montag - Freitag 9-16 Uhr

LA MARINA - SAN FULGENCIO: **Falken Tours**: Avda. de los Fueros, 2 (Local 12) Mar Báltico 8, Sector VIII, local 9 (hinter LIDL an der N-332), Montag - Freitag 9.30-13.30 Uhr, Samstag 10-13 Uhr

ORIHUELA-COSTA: **Falken Tours**, La Zenia, ggü. Deutsche Bank, Avda. de la Playa, Edif. Madrid, 5, Montag - Freitag 9.30-13.30 Uhr, Samstag 10-13 Uhr

Möchten Sie als Annahmestelle für uns tätig werden?
 Bewerben Sie sich bei uns: publicidad@cbn.es / Tel. +34-617 369 005

**Sanitär und Elektro**

Der deutsche Rohrdoktor

Eins, zwei oder drei, Ihr Abfluss wird jetzt wieder frei!
Rohr-, Abfluss- & Kanalreinigung!
Wurzelfräsern, Hochdruckreinigung,
Rohrkamera mit Ortungssystem - zentimetergenau!
Rohr- und Grubensanierung, langjährige Erfahrung.
Wir kleben Ihre Fliesen im Pool auch unter Wasser!
 608 861 330 /  696 291 728
Ihr deutscher Service an der Costa Blanca
E-Mail: tristan.buhl@freenet.de • www.derrohrdoktor.jimdo.com

**Fliesen**

PETER FELD
FLIESENLEGERMEISTER

NEU unser Fliesenfachgeschäft/ Ausstellung und Steinmetz in Pego
Granit, Marmor, Grabsteine, Estriche und sämtliche Fliesen und Platten arbeiten
Beratung und Verkauf in unseren NEUEN
Geschäfts/Ausstellungsräumen in Pego, Carrer Denia, 112
Tel. 619 006 314 (Deutsch) • 635 560 072 (Spanisch)
E-Mail: peterfeldfliesen@gmail.com • www.fliesencostablanca.com

**Computer**

Computer Tom, seit 1997 Ihr Profi-Partner: Computer/ TV / SAT/ Verkauf/ Reparatur/ Schulung. Calpe  689 227 716, www.computer-tom.com

Computerprobleme? Handy streikt? Kein Internet? IT- u. Medienprofi mit über 30 J. Erfahrung bietet Hilfe u. Beratung vor Ort! Einfach anrufen:  682 540 144 oder info@bernhard-net.es

Computerservice von und mit Herz! IHK-Fachinformatiker bietet Vor-Ort Reparatur, Beratung und Schulung. Alle Computer, auch Smart Phone & Tablets, Apple & iPhone.  628 614 812, www.rvhcomputer.com

**Sat und TV**

DIGI-SAT - Ihr Deutscher Satfachmann! Service von Valencia-Alicante zu fairen Preisen. Umrüstung von Analog auf Digital, HDTV, Installation Überprüfung und Zubehör.  693 508 041

**Heizung und Klima**

Deutsche Infrarot-Heizelemente von infraNOMIC schon ab 295,00 €. Jetzt Sommerrabatt. DEJO  608 021 923

holaWIFI
INTERNET TELEFONÍA TV

Internet mit glasfaserähnlicher Geschwindigkeit über Antenne – ganz egal, wo Sie wohnen!

Vertragsunterzeichnung und Bezahlung erst nach erfolgreicher Installation.

Weitere Informationen unter
Tel: +34-635 30 30 30 und auf holawifi.net

Schneiden/Trimmen v. Palmen, Pinien Bäumen inkl. jeder gefährl. Arbeit + kl. Gärten. Schnell und billig. KV gratis.  678 318 354 od. 600 675 956. 24h-Serv. costablancagarden@gmail.com

Alle Gartenarbeiten, Palmen, Bäume fällen, Kies- & Steinarbeiten. Mit guten Referenzen.  610 020 024 Michel

Der Gartendoktor plant und baut Ihre grüne Wohlfühlöase. Indiv. Gesamtkonzepte/Kreativdesign.  634 809 379, 600 030 193

Der Gartendoktor - seit 16 Jahren prof. Gartenarb. an der CB-Nord  634 809 379 / 600 030 193

Hausverwaltung


Hausverwaltung im Großraum Dénia. Vermietungs-Service, Endreinigungen, Wäscherei sowie Garten- und Poolpflege.  626 609 430

Erneuerbare Energien


Photovoltaik, Klima, Wärmepumpe in Benissa, Calpe, Moraira.  603 282 712, <http://www.solarforfuture.info>

Bauunternehmen und Architekten


DEUTSCHER ARCHITEKT
www.quitec-valencia.es
Tel. 0034-687 819 521

Pooltechnik


Steuern, Recht, Beratung


Steuer Model 210 Jahressteuer für NichtResidente. Ab 50 €  606 051 000 od. info@olivermarkreichardt.es

NIE, Residencia, Führerschein, KFZ-Import/Ummeldung, Testamente/Erb-schaft, Betreuung Hauskauf/Verkauf, Versicherungen.  965 792 451. Weiteres: www.costalevanteservice.com

Kanzlei Gohlke. Abogado Thorsten Gohlke. Kompetente Rechtsberatung an der Costa Blanca im spanischen Recht. Unverbindliche Anfragen per Mail: tgohlke@gmail.com oder  (0034) 629 533 195.

- Steuerberatung
- ✓ Nicht-Residenten
- ✓ Residenten
- ✓ Selbstständige
- ✓ Unternehmen

• Vermögensverwaltung

- Abwicklung
- ✓ Erbschaften
- ✓ Schenkungen
- ✓ Immobilien



Tel. 966 404 737
WWW.CORCUERACONSULTING.ES
Büros in Els Poblets und Dénia

**KANZLEI DYLLOONG**

Martina Bürgens-Dyllong - Abogada inscrita
Rechtsanwältin (& Notarin) | Fachanwältin für Erbrecht
Hauptbüro Dortmund, Vertretung in ganz Spanien
Telefon: 0049-231-2208377, info@kanzlei-dyllong.de, www.kanzlei-dyllong.de

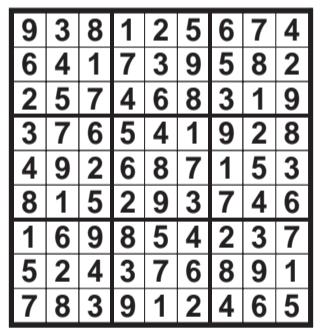


Caser Expat Insurance
Beste Versicherungen für Expats

Wir bieten Ihnen das geeignete Versicherungsprodukt an.

Ihr persönliches Angebot erhalten Sie unter: admonexpatriate@helvetia.es

Wollen Sie unser Versicherungsagent werden? Bitte kontaktieren Sie uns: caserexpatinsurance.com

**Stellenangebote**

Suche Bürokrat für Rezeption, Deutsch, Englisch, Spanisch Voraussetzung. GR Torrevieja. Versicherungs-Agentur Kaleja  649 005 875

Wir suchen Verstärkung für unsere Werbeagenturen an der Costa Blanca für die Sponsoren-Akquise. Profis aus dem Marketing oder aus der Branche sind sehr willkommen, wir bieten aber auch Branchenfremden einen Einstieg. Wir bieten wöchentliche Bezahlung, Zuschuss zur KV, Gesundheitsvorsorge, Jahresendbonus und ein sehr angenehmes Arbeitsklima. Kontaktaufnahme für einen Vorstellungstermin bitte von 8:30 - 14 Uhr von Montag bis Freitag unter:  966 773 653

Zur Betreuung regionaler Werbekunden und der Gewinnung von Neukunden an der Costa Blanca suchen wir engagierte Persönlichkeiten, die unser Team als

Medienberater(in) tatkräftig unterstützen.**Ihr Profil:**

- Sie sind kontaktfreudig, argumentationsstark und überzeugen durch Ihr sympathisches und gepflegtes Auftreten.
- Sie sind in der Region ansässig und haben einen eigenen PKW.
- Sie haben Deutsch- und Spanischkenntnisse in Wort und Schrift.
- Sie haben idealerweise bereits Erfahrungen im Vertrieb, arbeiten strukturiert und zielorientiert.
- Der Umgang mit E-Mail und Internet ist für Sie selbstverständlich.
- Ein „Nein“ wirft Sie nicht um, sondern motiviert Sie.

Wir bieten Ihnen:

- Die Mitarbeit in einem engagierten Team, das Sie bei Ihrer Arbeit unterstützt.
- Eine gezielte Einarbeitung. Unsere Produkte sind am Markt etabliert und überregional bekannt.
- Flexible Arbeitszeiten.
- Eine ergebnisorientierte Provision, die nach oben offen ist.

Begeistern Sie Ihre Kunden von unseren Print- und Online-Produkten!
Bewerben Sie sich jetzt!

Senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung noch heute an: publicidad@cbn.es
Costa Verlag, S.L. | C/ Dr. Vicente Buigues, 4 | 03720 Benissa (Alicante)





Natur in Spanien

| Ref. | Titel | Preis |
|------|---|---------|
| A2 | Kleiner Naturführer Costa Blanca von Ferdinand Rüther - Ausgewählte Tierdarstellungen | 5,00 € |
| A3 | Pflanzen in ihren Lebensräumen von Ferdinand Rüther - Costa Blanca und Hinterland | 12,40 € |
| A4 | Faszinierende Meerestiere von Roland Glorius Unterwasserwelt der Costa Blanca | 4,00 € |
| A5 | Rundwanderungen Costa Blanca und südliche Costa Azahar von Ingrid Lechner | 16,50 € |

Rund um Spanien

| | | |
|-----|--|---------|
| B1 | Costa del Sol – Editions Shortgen Weiße Dörfer, Rezepte und Meer Festeinband, mit vielen großformatigen Bildern | 24,50 € |
| B2 | Die alte Saline von Corina König-Linek Ein Salzroman von der Costa Blanca | 10,00 € |
| B3 | Die Spanier und die Liebe von Franz Handlos Ein interessantes Thema, das so alt ist wie unsere Welt | 4,00 € |
| B4 | Gott spricht kastilisch von Eckart Plate Spanien 1492 - 2000, Geschichte und Geschichten | 6,00 € |
| B6 | Esel in Spanien von Franz Handlos Das Esel-Gestüt Les Murtes in Jalón | 3,00 € |
| B8 | Michis Lächelnde Weinkunde Spaniens von Michaela Dane & Miguel Corty Ein Buch über Weine und die Arbeit der Sommeliers | 10,00 € |
| B9 | Das Licht von Tabarca von Corina König-Linek Ein Reiseführer-Inselroman | 10,00 € |
| B10 | Katalonien von Helmut Jutzi Ein Konflikt wird exportiert. Einsichten eines Zugereisten | 17,80 € |
| B11 | Spanische Geschichte zum Schmunzeln von Franz handlos | 4,00 € |
| B12 | Magisches Spanien von Corina König-Linek Legenden, Mythen und Mysterien Spaniens | 7,00 € |
| B13 | Dein Dénia - eine große Geschichte von George Grishin - Tauchen Sie ein in Dénias reiche Geschichte und genießen Sie die Freuden der Gegwart! | 18,90 € |
| B14 | Die Costa Blanca von Alexander Gresbek Interaktives Reiseführer-Kinderbuch | 12,50 € |
| B15 | Ihr Costa Blanca Reiseführer von Alexander Gresbek - Ausgabe 2025 | 21,90 € |
| B16 | Perros No!... und andere Schwierigkeiten auf und um den Jakobsweg von Maria Mohrwind | 26,50 € |
| B17 | Dénia mit Kindern entdecken Tipps für einen perfekten Familienurlaub von Branko Weitzmann | 27,00 € |
| B18 | Glücksorte an der Costa Blanca NEU Ein einzigartiger Reiseführer widmet sich 80 besonderen Orten von Jennifer & Matthias Lamprecht | 16,00 € |

Praktische Ratgeber

| | | |
|----|---|---------|
| C1 | Nichtresidente in Spanien von K. S. Larisch Leitfaden durch den Behördenschungel, 5. Auflage | 15,90 € |
| C3 | Sorgenfrei leben unter Spaniens Sonne von Dr. jur. Rainer Fuchs Vierte erweiterte und aktualisierte Auflage 2024 | 28,90 € |
| C4 | Autónomos in Spanien von K.S. Bumiller Wissenwertes zur Selbständigkeit | 14,20 € |
| C5 | Vermieten in Spanien von K.S. Bumiller Besteuerung der Ferienvermietung von Nichtresidenten | 14,90 € |
| C6 | Auswandern nach Spanien ab 60 Psychologische & praktische Tipps von Branko Weitzmann | 21,60 € |



Informatik

| | | |
|----|--|---------|
| D1 | Lexikon von Levato Fachbegriffe aus der digitalen Welt verständlich erklärt | 9,90 € |
| D2 | Tricks der Spam-Mafia von Levato Spam-Warnungen zum Schutz vor Internetbetrügern | 9,90 € |
| D3 | Das Smartphone-Handbuch von Levato Was Ihr Handy alles kann - Android & iPhone | 19,90 € |

Sonstiges

| | | |
|----|--|---------|
| E1 | Der kopflose Dämon sucht meine Familie heim von Agata Malcher, Autobiografie, Teil I | 21,60 € |
| E1 | Der kopflose Dämon kehrt zurück von Agata Malcher, Autobiografie, Teil II | 21,60 € |
| E2 | Marias Hund "Don Juan" eine Erzählung von Maria Mohrwind | 17,50 € |

Alle unsere Bücher erhalten
Sie auch in unserer Geschäftsstelle
in **Benissa**, oder online in
unserem CN-Buchshop unter
<https://extra.costanachrichten.com/shop/>



Folgende Bücher möchte ich bestellen:

Ref.-Nr.:
Anzahl:

Die Bestellung bitte an folgende Adresse liefern:

Name..... Vorname.....

Straße.....

.....

PLZ/Ort:.....

Tel.:.....

E-Mail:.....

Ich bezahle den Betrag von _____ € mit Kreditkarte:
(Bitte wählen Sie EINE der beiden vorstehenden Möglichkeiten)
Bitte senden Sie mir für die Zahlung per Kreditkarte einen Link

auf meine Mobilnummer: _____

an folgende E-Mailadresse: _____

Ich zahle den Betrag von _____ € auf das PayPal-Konto
paypal@cn-online.es ein.

*Versandkosten: Spanien ab 2,50€ / Deutschland: ab 7,50€

COSTA VERLAG S.L. - C/ Dr. Vicente Buigues, 4 - 03720 Benissa (Alicante)

Tel. (+34) 966 113 117

info@costanachrichten.com

CN2025